

Yitro: Shabbat Triennial year 2

[Exodus]

(19)1: In the third month after the children of Yisrael had gone forth out of the land of Egypt,

on that same day they came to the wilderness of Sinai. 2: When they had departed from Rephidim, and had come to the wilderness of Sinai, they encamped in the wilderness; and there Yisrael encamped before the mountain.

3: Moshe went up to God, and the LORD called to him out of the mountain, saying,

"This is what you shall tell the house of Yaakov, and tell the children of Yisrael:

4: 'You have seen what I did to the Egyptians, and how I bore you on eagles' wings,

and brought you to Me. 5: Now therefore, if you will indeed obey My voice,

and keep My covenant,

then you shall be My own possession from among all peoples; for all the earth is Mine;

6: and you shall be to Me a kingdom of priests, and a holy nation.' These are the words

which you shall speak to the children of Yisrael. 7: Moshe came

and called for the elders of the people, and set before them all these words

which the LORD commanded him. 8: All the people answered together, and said,

"All that the LORD has spoken we will do." Moshe reported the words of the people to the LORD.

9: The LORD said to Moshe, "Behold, I come to you in a thick cloud,

that the people may hear when I speak with you,

and may also believe in you forever." Moshe told the words of the people to the LORD.

10: The LORD said to Moshe, "Go to the people,

and sanctify them today and tomorrow, and let them wash their garments, 11: and be ready for the third day;

בַּחֹדֶשׁ¹ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְּבַר סִינַי: ²וַיִּסְעוּ מִרֶפְדִּים וַיָּבֹאוּ

מִדְּבַר סִינַי וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר וַיַּחֲנוּ שָׁם יִשְׂרָאֵל נֹגֵד

הָהָר: ³וַמֹּשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה

מִן־הָהָר לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתִגִּיד לְבָנֶי

יִשְׂרָאֵל: ⁴אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרַיִם וְאֲשָׂא

אֶתְכֶם עַל־כַּנְּפֵי נְשָׂרִים וְאָבִא אֶתְכֶם אֵלַי: ⁵וְעַתָּה

אִם־שָׁמַעַתְּ תִשְׁמָעוּ בְּקוֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי

וְהִיְיִתֶם לִי סֻגָּלָה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־הָאָרֶץ:

⁶וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מְמַלְכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קְדוֹשׁ אֵלֶּה

הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תִּדְבַּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: ⁷וַיָּבֹא מֹשֶׁה

וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיִּשָּׂם לִפְנֵיהֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים

הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה: ⁸וַיַּעֲנוּ כָּל־הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ

כָּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע מֹשֶׁה אֶת־דְּבָרֵי

הָעָם אֶל־יְהוָה: ⁹וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה אָנֹכִי

בָּא אֵלֶיךָ בְּעַב הָעָנָן בְּעִבּוֹר יִשְׁמַע הָעָם בְּדְבָרֵי

עַמֶּךָ וְגַם־בְּךָ יֵאֱמִינוּ לְעוֹלָם וַיִּגַּד מֹשֶׁה אֶת־דְּבָרֵי

הָעָם אֶל־יְהוָה: ¹⁰וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵךְ אֶל־הָעָם

וְקִדְשָׁתֶם הַיּוֹם וּמָחָר וּכְבִּסוּ שְׂמֹלֹתֶם: ¹¹וְהָיוּ נְכֻנִים

for on the third day the LORD will come down in the sight of all the people on Mount Sinai.

12: You shall set bounds to the people round about, saying,

"Be careful that you don't go up onto the mountain, or touch its border. Whoever touches the mountain shall be surely put to death.

13: No hand shall touch him, but he shall surely be stoned or shot through;

whether it is animal or man, he shall not live.'
When the shofar sounds long,

they shall come up to the mountain. 14: Moshe went down from the mountain to the people,

and sanctified the people; and they washed their clothes. 15: He said to the people,

"Be ready by three days. Don't have relations with a woman.

16: It happened on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud on the mountain, and an exceedingly loud shofar sound;

and all the people who were in the camp trembled. 17: Moshe led the people out of the camp to meet God; and they stood at the foot of the mountain.

18: Mount Sinai, the whole of it, smoked, because the LORD descended on it in fire;

and its smoke ascended like the smoke of a furnace, and the whole mountain quaked greatly.

19: When the sound of the shofar grew louder and louder, Moshe spoke,

and God answered him by a voice. 20: The LORD came down on Mount Sinai, to the top of the mountain. The LORD called Moshe to the top of the mountain,

and Moshe went up. 21: The LORD said to Moshe, "Go down, charge the people,

lest they break through to the LORD to gaze, and many of them perish. 22: Let the priests also, who come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth on them.

23: Moshe said to the LORD, "The people can't come up to Mount Sinai,

לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי יֵרֵד יְהוָה בְּעֵינֵי
כָּל־הָעָם עַל־הַר סִינַי: 12 וְהִגַּבְתָּ סָבִיב
לְאָמַר הַשְּׁמְרוּ לָכֶם עֲלוֹת בְּהָר וּנְגַע בְּקִצְהוּ כָּל־
הַנִּגַּע בְּהָר מוֹת יוּמָת: 13 לֹא־תִגַּע בּוֹ יָד כִּי־סָקוֹל יִסָּקֵל
או־יִרְה יִירָה אִם־בְּהֵמָה אִם־אִישׁ לֹא יִחִיה בַּמִּשְׁכָּן
הַיָּבֵל הֵמָּה יַעֲלוּ בְּהָר: 14 וַיֵּרֵד מֹשֶׁה מִן־הָהָר אֶל־
הָעָם וַיְקַדְּשׁ אֶת־הָעָם וַיִּכְבְּסוּ שְׂמֹלֵתָם: 15 וַיֹּאמֶר
אֶל־הָעָם הָיוּ נִכְנָיִם לְשִׁלֶּשֶׁת יָמִים אֶל־תִּגְשׁוּ אֶל־
אִשָּׁה: 16 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בַּהֵיטָב הַבֶּקָר וַיְהִי קֹלֹת
וּבְרָקִים וַעֲנַן כָּבֵד עַל־הָהָר וְקוֹל שֹׁפָר חֲזָק מְאֹד
וַיִּחַרַד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: 17 וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה אֶת־הָעָם
לְקַרְאֵת הָאֱלֹהִים מִן־הַמַּחֲנֶה וַיִּתְיַצְבוּ בְּתַחֲתֵית
הָהָר: 18 וְהָר סִינַי עָשָׂן כְּלוֹ מִפְּנֵי אֲשֶׁר יֵרֵד עָלָיו
יְהוָה בָּאֵשׁ וַיַּעַל עֲשָׂנוּ כַּעֲשֵׂן הַכִּבְשָׁן וַיִּחַרַד כָּל־
הָהָר מְאֹד: 19 וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחֲזָק מְאֹד מֹשֶׁה
יֹדֵבֵר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֵנוּ בְּקוֹל: 20 וַיֵּרֵד יְהוָה עַל־הָהָר סִינַי
אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶל־רֹאשׁ הָהָר
וַיַּעַל מֹשֶׁה: 21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רֵד הָעַד בְּעַם
פֶּן־יִהְרָסוּ אֶל־יְהוָה לְרְאוֹת וְנִפְּל מִמֶּנּוּ רַב: 22 וְגַם
הַכֹּהֲנִים הַנִּגְשִׁים אֶל־יְהוָה יִתְקַדְּשׁוּ פֶן־יִפְרֹץ בְּהֵם
יְהוָה: 23 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֹא־יִוָּכַל הָעָם לַעֲלוֹת

for You charged us, saying, 'Set bounds around the mountain, and sanctify it.

24: The LORD said to him, "Go down, and you shall come up, and Aharon with you,

but the priests and the people let not break through to come up to the LORD, lest He break forth on them.

25: So Moshe went down to the people, and told them.

(20)1: God spoke all these words, saying,

2: "I am the LORD your God,

who brought you out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

3: You shall have no other gods before Me. 4: You shall not make for yourselves an idol, nor any image of anything that is in the heavens above,

or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth: 5: you shall not bow yourself down to them, nor serve them, for I, the LORD your God, am a jealous Almighty,

visiting the iniquity of the fathers on the children, on the third and on the fourth generation of those who hate Me,

6: and showing lovingkindness to thousands of those who love Me and keep My commandments.

7: "You shall not take the name of the LORD your God in vain,

for the LORD will not hold him guiltless who takes His name in vain.

8: "Remember the Sabbath day, to keep it holy. 9: Six days shall you labor, and do all your work,

10: but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God:

you shall not do any work, you, nor your son, nor your daughter, your man-servant, nor your maid-servant, nor your cattle, nor your convert who is within your gates;

אֶל־הַר סִינַי כִּי־אַתָּה הֵעֵלְתָה בְּנוֹ לֵאמֹר הִגְבַּל אֶת־

הָהָר וְקַדְשָׁתוֹ: ²⁴וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה לְךָ־יֵרֵד וְעֲלִיתָ

אִתָּה וְאַהֲרֹן עִמָּךְ וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם אֶל־יְהֹרְסוּ לַעֲלֹת

אֶל־יְהוָה פֶּן־יִפְרֹץ־בָּם: ²⁵וַיֵּרֵד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר

אֲלֵהֶם: ⁽²⁰⁾¹וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר: ²אֲנֹכִי

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית

עֲבָדִים ³לֹא יִהְיֶה־לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פָּנָי ⁴לֹא

תַּעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל | וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם | מִמַּעַל

וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם | מִתַּחַת לָאָרֶץ ⁵לֹא־

תִּשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

אֵל קַנָּא פֹקֵד עֵינָי אֶת־עַל־בָּנָיִם עַל־שִׁלְשִׁים

וְעַל־רִבְעִים לְשָׁנָיִם ⁶וְעֲשֵׂה חֶסֶד לְאֶלְפִים לְאֹהֲבָי

וְלִשְׁמֵרֵי מִצְוֹתַי: ⁷לֹא תִשָּׂא אֶת־

שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׂוּא כִּי לֹא יִנְקֶה יְהוָה אֶת

אִשְׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׂוּא:

⁸זְכוֹר אֶת־יְוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְשׁוֹ ⁹שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד־

וְעֲשִׂיתָ כָּל־מְלֹאכְתְּךָ ¹⁰וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת | לַיהוָה

אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָּל־מְלֹאכָה אַתָּה וּבִנְךָ־ וּבִתְךָ

עַבְדְּךָ וְאִמְתְּךָ וּבְהֵמָתְךָ וְגִרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ

11: for in six days the LORD made heaven and earth,

the sea, and all that is in them, and rested on the seventh day;

therefore the LORD blessed the Sabbath day, and made it holy.

12: "Honor your father and your mother,

that your days may be long in the land which the LORD your God gives you.

13: "You shall not murder. "You shall not commit adultery.

"You shall not steal. "You shall not give false testimony against your neighbor.

14: "You shall not covet your neighbor's house.

"You shall not covet your neighbor's wife,

nor his man-servant, nor his maid-servant, nor his ox, nor his donkey,

nor anything that is your neighbor's.

15: All the people perceived the thunders, the lightnings, the sound of the shofar,

and the mountain smoking. When the people saw it, they trembled, and stayed at a distance.

16: They said to Moshe, "Speak with us yourself, and we will listen;

but don't let God speak with us, lest we die. 17: Moshe said to the people, "Don't be afraid,

for God has come to test you,

and that His fear may be before you, that you won't sin.

18: The people stayed at a distance, and Moshe drew near to the thick darkness

where God was. 19: The LORD said to Moshe,

"This is what you shall tell the children of Yisrael: "You yourselves have seen

כִּי שֵׁשֶׁת-יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-

הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם

הַשְּׁבִיעִי עַל-כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת

וַיְקַדְּשֶׁהוּ: כִּבְדוֹ אֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמְךָ

לְמַעַן יָאָרְכוּן יְמֵיךָ עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

נָתַן לְךָ: לֹא תִרְצַח: לֹא

תִּגְנֹב: לֹא תִגְנֹב: לֹא

תַּעֲנֶה בְרֵעֶךָ עַד שִׁקְרָה: לֹא

תַּחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ לֹא

תַּחְמֹד אִשְׁתֵּי רֵעֶךָ וְעַבְדֹּךָ וְאִמְתּוֹ וְשׂוֹרוֹ וְחִמְרוֹ

וְכֹל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ:

וְכָל-הָעָם רָאִים אֶת-הַקּוֹלֹת וְאֶת-הַלַּפִּידִים וְאֶת קוֹל

הַשֹּׁפָר וְאֶת-הָהָר עָשָׁן וַיִּירָא הָעָם וַיִּנָּעוּ וַיַּעֲמְדוּ

מֵרְחֹק: וַיֹּאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר-אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה

וְאַל-יְדַבֵּר עִמָּנוּ אֱלֹהִים פֶּן-נָמוּת: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה

אֶל-הָעָם אַל-תִּירְאוּ כִּי לְבַעֲבוֹר נִסּוֹת אֶתְכֶם בָּא

הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוֹר תִּהְיֶה יִרְאַתּוֹ עַל-פְּנֵיכֶם לְבַלְתִּי

תַּחֲטְאוּ: וַיַּעֲמֵד הָעָם מֵרְחֹק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל-הָעֶרְפֶּל

אֲשֶׁר-שָׁם הָאֱלֹהִים: וַיֹּאמֶר יְהוָה

אֶל-מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם

that I have talked with you from heaven. 20: You shall most certainly not make alongside of Me, gods of silver, or gods of gold do not make for yourselves. 21: You shall make an altar of earth for Me,

and shall sacrifice on it your burnt-offerings and your peace-offerings,

your sheep and your oxen. In every place where I record My name

I will come to you and I will bless you. 22: If you make Me an altar of stone,

you shall not build it of hewn stones; for if you lift up your tool on it, you have desecrated it.

23: Neither shall you go up by steps to My altar,

that your nakedness may not be exposed to it.

כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם: ²⁰ לֹא תַעֲשׂוּן אִתִּי אֱלֹהִי
כֶסֶף וְאֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם: ²¹ מִזְבֵּחַ אֲדָמָה
תַעֲשֶׂה־לִּי וְזִבַחְתָּ עָלָיו אֶת־עֹלֹתֶיךָ וְאֶת־שְׁלָמֶיךָ
אֶת־צֹאנֶיךָ וְאֶת־בְּקָרְךָ בְּכָל־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר אֶזְכֹּר
אֶת־שְׁמִי אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ: ²² וְאִם־מִזְבֵּחַ אֲבָנִים
תַעֲשֶׂה־לִּי לֹא־תִבְנֶה אֹתָהּ גִזִּית כִּי חֲרַבְךָ הִנְפַתָּ
עָלֶיהָ וַתַּחֲלֶלְהָ: ²³ וְלֹא־תַעֲלֶה בְּמַעֲלֹת עַל־מִזְבְּחִי
אֲשֶׁר לֹא־תִגְלֶה עֲרוֹתְךָ עָלָיו:

(Reading continues with an earlier verse:)

19: The LORD said to Moshe,

"This is what you shall tell the children of Yisrael:
"You yourselves have seen

that I have talked with you from heaven. 20: You shall most certainly not make alongside of Me, gods of silver, or gods of gold do not make for yourselves. 21: You shall make an altar of earth for Me,

and shall sacrifice on it your burnt-offerings and your peace-offerings,

your sheep and your oxen. In every place where I record My name

I will come to you and I will bless you. 22: If you make Me an altar of stone,

you shall not build it of hewn stones; for if you lift up your tool on it, you have desecrated it.

23: Neither shall you go up by steps to My altar,

that your nakedness may not be exposed to it.

וַיֹּאמֶר יְהוָה ¹⁹
אֶל־מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם
כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם: ²⁰ לֹא תַעֲשׂוּן אִתִּי אֱלֹהִי
כֶסֶף וְאֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם: ²¹ מִזְבֵּחַ אֲדָמָה
תַעֲשֶׂה־לִּי וְזִבַחְתָּ עָלָיו אֶת־עֹלֹתֶיךָ וְאֶת־שְׁלָמֶיךָ
אֶת־צֹאנֶיךָ וְאֶת־בְּקָרְךָ בְּכָל־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר אֶזְכֹּר
אֶת־שְׁמִי אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ: ²² וְאִם־מִזְבֵּחַ אֲבָנִים
תַעֲשֶׂה־לִּי לֹא־תִבְנֶה אֹתָהּ גִזִּית כִּי חֲרַבְךָ הִנְפַתָּ
עָלֶיהָ וַתַּחֲלֶלְהָ: ²³ וְלֹא־תַעֲלֶה בְּמַעֲלֹת עַל־מִזְבְּחִי
אֲשֶׁר לֹא־תִגְלֶה עֲרוֹתְךָ עָלָיו: